

Itabashi Culture & International Exchange Foundation

월간정보지

아이세프 보드

2 월호

Vol.18 No.199 2014.2

편집 · 발행 : ICIEF 국제교류 자원봉사 홍보위원회

재단소식 제 14 회 외국인 일본어 스피치대회

일본어를 배우고 있는 외국인 여러분이 일본에서 겪는 일상생활에서 느낀점, 문화의 차이에 놀란점 등을 일본어로 이야기합니다. 금년에는 27 명의 외국인 여러분이 출전합니다.

이 기회에 외국인 여러분의 생각하는 방식, 느끼는 방식을 들어봐 주세요.

일시 : 3 월 2 일(일) 13:00 ~ 16:30

※스피치대회 종료후, 출전자분들과 교류시간도 있습니다.

장소 : 그린홀 2 층홀 (사카에초 36-1)

내용 : 외국인에 의한 일본어 스피치 1 인 4 ~ 5 분 정도

참가비 : 무료 당일 직접 행사장으로

※ 생후 43 일~3 세 미만의 어린이 일시 보육을 실시합니다. 희망하시는 분은 2 월 21 일(금)까지 아래 문의처에 전화로 신청해 주시기 바랍니다.

문의 : (공재) 이타바시구 문화 · 국제교류재단 국제교류계 ☎ : 03-3579-2015



컬럼 홍보위원회가 만든 일본어교실 취재기

★1 월호에 이어, 아이세프 보드 작성을 도와주고 계시는 자원봉사 그룹 「홍보위원회」가 만든 일본어교실 취재기를 게재합니다.

이타바시구에는 외국인이 약 16,000 명 살고 있지만 아직 일본어 회화를 충분히 못하는 외국인도 많다. 이런 외국인을 위해 구내에는 (공재)이타바시구 문화 · 국제교류재단의 자원봉사 강사에 의한 일본어교실을 시작으로, 자원봉사자들이 운영하고 있는 일본어교실이 여러곳 있다.

홍보위원회는 이런 교실들 가운데 특히 특색이 있는 교실 3 곳을 취재했다. 1 월호에서 두곳을 소개했으므로, 마지막으로 한곳 「KOKO 회」를 이번달 호에 소개한다.

일본어교실 소개 두번째는 지하철미타선 이타바시혼초역 가까이에 있는 이타바시 종합자원봉사센터에서 활동을 하고 있는 교실 「KOKO 회」를 소개합니다.

취재반이 방문했을때 KOKO 회는 선생님 한분에 학습자가 12 명 정도로 수업이 진행되고 있었습니다. 다른 교실에 비해 눈에 띄는 특징은 지도를 하고 계셨던 스즈키 유우코 선생님의 교과서식 일본어 교재뿐만 아니라, 「살아있는 일본어」 습득을 목표로 하는 방침에 따라, 수업 앞시간에는 기존 교재가 아닌, 신문 등의 보통체 문장을 사용하는 교재의 수업을, 후반에는 기존 교재 등을 폭 넓게 사용한다는 점이었습니다. 이 날도, 수업 전반은 복습과 일상생활에 밀착한 간단한 신문 기사를 소재로 해, 이것들을 읽고 풀고 해설도 첨가함으로, 학습자에게 폭넓은



지식을 흡수시키고 있었습니다. 그 한편, 선생님과 학습자 양쪽에서 질문과 대답을 섞어, 그야말로 살아있는 언어가 움직이는 활동적인 스타일로 수업을 진행하는 참신한 방법을 취하고 있어, 교실 전체가 의욕과 열기로 넘쳐나고 있었습니다.

이날 견학한 것은 중급 클래스였습니다만, 지도자의 교과서적인 형식에 집착하지 않으려는 의도와, 학습자의 「읽기」·「듣기」·「말하기」 능력에 있어서는 완벽하게 성공했다는 것을 느낄수 있었습니다. 또한, 이번에 견학한 수업은 회화중심이었지만, 「쓰기」에 대해서도 어느 정도 능력을 갖추고 있다는 것이 상상되는 분위기였습니다. 물론 이런 지도가 가능한 것은

지도자의 일본어에 대한 깊은 지식과 지도력. 그에 맞는 학습자의 일본어 능력도 있었기 때문이라고 생각합니다. 수업 종료 후, 학습자 분들과 인터뷰를 했습니다만, 다른 교실과 결정적으로 달랐던 점은, 여러분의 최대의 관심사가, 언어에 대한 문제뿐만 아니라, 「절실하게 일을 하고 싶은데 취직자리가 없어지고 있다. 어떻하든 취직하고 싶다」는 일제히 취직문제를 든것이 인상적이었습니다. (K.O)

**코코회**

장소	이타바시종합자원봉사센터 (혼초 24-1)
가까운 역	도영미타선 이타바시혼초 도보 7 분
개최시간	화~금요일 10:00 ~12:00 13:00~15:00
레벨/클래스형식	초급, 중급, 상급/교실형식
비용	복사대
아동참가	불가
어린이 동반참가	불가
연락처	키무라 카요코 (Tel 03-3936-4839)

**이벤트**

**ODF'14 (International Conference on Optics-photonics Design and Fabrication/**

**광학설계 · 제조에 관한 국제회의) 이타바시구 개최에 대해**

ODF 는 광학설계 및 제조에 관련된 기술자와 연구자가 의견과 연구성과를 교환 해가며, 서로의 발전에 기여해 나가는 것을 목적으로 하는 국제포럼입니다.

이타바시구는, 도내 유수의 공업집중지역으로, 전쟁전부터 군수를 중심으로 한 광학기기 제조공장이 있었습니다.

전쟁 후에는 망원경이나 카메라 등의 광학 정밀기기가 구를 지탱해주는 중요한 산업이었으며, 현재에도 광학기술을 활용한 제품을 생산하는 기업이 많이 존재하고 있습니다.

이타바시구는 산업도시로서의 브랜드 이미지 확립하고, 구의 광학 및 정밀기기산업을 세계에 발신하기 위해 ODF'14 ITABASHI TOKYO 를 개최합니다.

●이 회의에 맞추어, 구민을 위한 이벤트를 개최합니다.

(1) 3D 영화 상영		(2) 천체관측회	
장소	문화회관 소홀 (오오야마히가시초 51-1)	장소	이타바시제 1 중학교 교정 (오오야마히가시초 50-1)
일시	2 월 13 일(목) 13:15 ※	일시	2 월 13 일(목) 일몰후
대상자	누구나	대상자	누구나
정원	각회 100 명	참가비	무료
참가비	무료	그 외	우천등으로 관측이 불가능한 경우에는 중지
상영영화	「FURUSATO 우주에서 본 세계위산」		

※ 1 시간씩 6 회 상영예정, 1 회 상영시간 : 38 분

★(1), (2) 모두 신청불요. 당일 직접 행사장으로 와 주십시오.

문의 : 산업진흥과 상공진흥그룹 ☎ : 03-3579-2171

**주민세 신고서 제출**

일본에서는 매년 2 월 중순부터 3 월 15 일 걸쳐 세무 신고를 하는 기간입니다. 여러분의 세금은 복지와 교육, 재난대책 등에 사용됩니다. 한편, 소득이 없었던 분도 주민세 신고는 국민건강보험료와 비과세 증명서 등의 자료가 되므로 신고에 협력해 주시기 바랍니다.

**☆신고가 필요한 분**

금년 1 월 1 일 현재, 이타바시구에 외국인 등록을 해 놓고 계신 분.  
다만, 다음 분들은 신고가 필요 없습니다.

- ◎ 소득세 확정신고를 하시는 분
- ◎ 전년 소득이 급료 소득만으로 매월 월급에서 주민세가 빠져나가고 있는 분

**☆수입이 없었던 분**

신고서 뒷면에 "수입이 없었던 분 기입란"에 기입하시고 제출 해 주십시오.

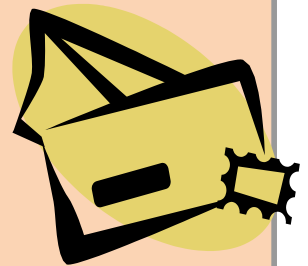


**☆신고 시 필요한 것**

신고서, 도장, 수입과 필요 경비의 내역서, 급여소득자는 원천징수표 또는 급여 명세서, 생명보험료 및 개인연금보험료 공제증명서, 지진보험료 공제증명서, 의료비공제를 받고 계신 분은 2013 년 중에 지불하신 의료비 등의 영수증, 국민건강보험료 영수증, 국민연금보험료 등의 사회보험료 공제증명서 또는 영수증, 여권

**☆신고서 제출처**

이타바시구청 2 층 과세과 앞 특설신고접수회장 ※토요일, 일요일 제외  
기간 2 월 17 일 (월) 부터 3 월 17 일 (월)  
시간 8 : 30 ~ 17 : 00



**☆우편 신고**

해당 란에 기입하신 위에 신고에 필요한 것을 동봉하시고 반신용 봉투로 송부해 주십시오.

문의 : 과세과 ☎ : 03-3579-2101

**이벤트 국제교류살롱 (프렌드십 클럽, 벗)**

모두 함께 즐거운 시간을 가져보세요! 「국제교류살롱」은 한달에 한번 자원봉사자가 개최하는 외국인 여러분과 일본인 여러분이 교류를 나누는 장입니다. 가벼운 마음으로 참가해 보세요.

일시 : 3 월 8 일(토) 14:30 ~ 16:30 장소 : 그린홀 601 회의실 (사카에초 36-1)

교통 : 미타선 이타바시구야쿠쇼마에역 도보 5 분, 토부토조선 오오야마역 도보 5 분

비용 : 200 엔 (다과대 포함) 신청 : 필요없음. 당일 직접 행사장으로 와 주세요.

문의 : (공재) 이타바시구 문화 · 국제교류재단 국제교류과 ☎ : 03-3579-2015

※ 프렌드십 클럽 · 벗은 홈페이지를 개설하고 있습니다. 활동 내용과 스태프 등의 정보가 많이 실려 있으니 「フレンドシップクラブ 仲間」로 검색해 보세요.



## 구청소식 종합방재훈련

3월 9일 (일)에 구내 17개 장소에서 종합방재훈련을 실시합니다. 이 훈련은 「재난발생 대응형 훈련」으로, 동경에 진도 6 이상의 대지진이 발생해, 이타바시구내에서도 일부 가옥이 무너지고, 화재가 발생했다는 상정하에 이루어집니다. 만일의 경우에 침착한 행동을 하며, 피해를 최소한으로 줄이기 위해서는 평상시의 준비가 중요합니다. 종합방재훈련에 적극적으로 참가하십시오. 한편, 참가하실 때는 무리를 피하시고, 추위 대책에도 만전의 주의를 부탁드립니다.

**날자 : 3월 9일 (일)**

지구	장소	지구	장소
이타바시	히가시이타바시공원소년 야구장(이타바시 3-50-1)	후나도	후나도초등학교 (후나도 3-6-15)
나카주쿠	카가중학교 (카가 2-19-1)	마에노	마에노공원 (마에노초 5-1)
나카초	야요이 초등학교 (야요이초 19-1)	사쿠라가와	사쿠라가와초등학교 (토우신초 2-29-1)
후지미	이타바시프렌드센터 (후지미초 3-1)	시모아카츠키	시모아카츠키초등학교 (아카츠키 6-14-1)
오오야구치	오오야구치초등학교 (오오야구치키타초 21-1)	나리마스	아카츠키제 2 중학교 (나리마스 3-18-1)
토키와다이	헤이와공원 (토키와다이 4-3)		나리마스가오카초등학교 (나리마스 3-17-7)
시미즈	시무라제 1 초등학교 (이즈미초 17-1)	토쿠마루	아카츠키제 1 중학교 (토쿠마루 4-13-1)
시무라사카 우에	야즈사와공원 야구장 (야즈사와 3-8)		코우바이초등학교 (토쿠마루 8-10-1)
나카다이	와카기초등학교 (와카기 1-14-1)		키타노초등학교 (토쿠마루 3-23-1)
	시무라제 5 초등학교 (니시다이 3-38-23)	토쿠마루초등학교 (토쿠마루 1-21-1)	
하수네	시무라제 6 초등학교 (사카시타 2-18-1)	타카시마다이라	토쿠마루가하라공원야구장 (타카시마다이라 8-24)

※ 각 지구에 따라 훈련 실시시간이 다릅니다. 자세한 내용은 구 홈페이지를 참고해 주십시오.

**주요 훈련내용** ☆ 장소에 따라 지역 특성에 맞는 훈련이 실시됩니다.

- ◇ 자택에 살수 없게 되었거나, 그 지역이 위험한 경우의 피난훈련
- ◇ 피난소에서 피난자를 받아 들이는 피난소 개설훈련
- ◇ 화재피해 확대를 막기 위한 초기소화훈련
- ◇ 붕괴된 가옥에서의 구출, 구조훈련
- ◇ 부상자 등에 대한 응급구호훈련

문의 : 방재대책담당과 방재지원그룹 ☎ : 03-3579-2152

